



Enrolment/Donation Form for Wah Yan One Family 2010 Standard Chartered Marathon 10km Run

華仁一家 2010 渣打馬拉松 10 公里賽參加及捐款表格

Enrolment/參賽

I/We shall attend the Wah Yan One Family 2010 Standard Chartered Marathon 10km Run on 28 February 2010.
我/我等欲報名參加 2010 年 2 月 28 日華仁一家 2010 渣打馬拉松 10 公里賽，資料如下：

Name 全名 _____ Gender 性別 _____ *School & Class 學校及班別 _____
Class number 學號 _____ Student ID 學生證號 _____ Fee 費用 _____

*Alumni taking part should fill in their Name, School and Year of F5 only 參賽舊生只需填寫全名，學校及中五畢業年份。

Parent(s)/Guardian(s)/relative(s)/friend(s) taking part together/隨同參加父母/監護人及親友資料

Name 全名 _____ Gender 性別 _____ Relation with student taking part 與參加同學關係 _____
*School & Class 學校及班別 _____ Class number 學號 _____ Student ID 學生證號碼 _____

(* for participant who is either a current student or an alumni of Wah Yan only 只適用於華仁學生/舊生)

Age (if under 16 i.e. born after 28 February 1994)年齡(16 歲以下即 1994 年 2 月 28 日後出生適用) _____

Fee 費用 _____

**Parent's/Guardian's signature (for all aged below 18) **父母或監護人簽署(所有 18 歲以下參加者適用)

**Parent's/Guardian's name **父母或監護人全名 _____

(*if different from the parent/guardian of the participating student. By signing here, the parent/guardian acknowledges to have read and accepted the Waiver and Release Agreement on the 2010 Standard Chartered Marathon enrolment form. **如與參加學生父母或監護人不同適用。於此表格上簽署父母或監護人已閱讀並同意 2010 渣打馬拉松參賽條款及免責聲明。)

Name 全名 _____ Gender 性別 _____ Relation with student taking part 與參加同學關係 _____
*School & Class 學校及班別 _____ Class number 學號 _____ Student ID 學生證號碼 _____

(* for participant who is either a current student or an alumni of Wah Yan only 只適用於華仁學生/舊生)

Age (if under 16 i.e. born after 28 February 1994)年齡(16 歲以下即 1994 年 2 月 28 日後出生適用) _____

Fee 費用 _____

**Parent's/Guardian's signature (for all aged below 18) **父母或監護人簽署(所有 18 歲以下參加者適用)

**Parent's/Guardian's name **父母或監護人全名 _____

(*if different from the parent/guardian of the participating student. By signing here, the parent/guardian acknowledges to have read and accepted the Waiver and Release Agreement on the 2010 Standard Chartered Marathon enrolment form. **如與參加學生父母或監護人不同適用。於此表格上簽署父母或監護人已閱讀並同意 2010 渣打馬拉松參賽條款及免責聲明。)

Wah Yan One Family Foundation Limited



Remarks 備註

- a. Participant must be at least aged 12 or above (born on or before 28 February 1998). Participant aged below 16 (i.e. born after 28 February 1994) is subject to a medical proof to confirm his eligibility. Free medical proof will be provided by the Schools (in the event of a female participant, her mother/a female guardian aged 18 or above should accompany her to the medical check-up).
- b. All participants under age of 18 (born after 28 February 1992) must get their parents/guardians to sign on this form to take part.
- c. Enrolment is on a first-come-first-serve basis. No refund will be made upon cheque receipt. Please read the Waiver and Release Agreement before you submit the enrolment form.
- a. 參加者須年滿 12 歲（即於 1998 年 2 月 28 日或之前出生），16 歲或以下參加者（即於 1994 年 2 月 28 日或之後出生者）須通過由學校提供的身體測驗方可參加（女性參加者須由母親或一名年滿 18 歲女性監護人陪同方可參加體測）。
- b. 18 歲以下參加者（即 1992 年 2 月 28 日後出生）須獲家長或監護人於本表格簽署方可參加。
- c. 參加名額先到先得，額滿即止。不設退款及退票。交回表格前請參閱免責聲明。

Please find enclosed my/our cheque of HK\$_____ including HK\$_____ as enrolment fee and HK\$_____ as donations for the event. 隨函附上支票共港幣\$_____ (已包括 HK\$_____ 作參賽費用及 HK\$_____ 作為捐款)

All cheques should be made payable to "Wah Yan One Family Foundation Limited" and returned to your school office through your class monitor **on or before 30 October 2009**. Alumni and Friends of Wah Yan can send their cheques to Wah Yan One Family Foundation Limited, 17/F Centre Point, 181 Gloucester Road, Hong Kong

支票抬頭請註明"華仁一家基金有限公司"。請連同此參賽回條於 2009 年 10 月 30 日前經班長交回校務處。舊生及華仁之友可將支票寄往香港告士打道 181 號中怡大廈 17 樓華仁一家基金會收。

I /We have read and accepted the Waiver and Release Agreement in the 2010 Standard Chartered Marathon enrolment form. (我/我等已閱讀並同意 2010 渣打馬拉松參賽條款及免責聲明。)

Parent's/Guardian's signature 家長/監護人簽署 _____ Date 日期 _____

Parent's/Guardian's name 家長/監護人姓名 _____

Tel 電話 _____ Email 電郵 _____

School and Year of F5 (for alumni only) 畢業學校及年份（只適用華仁舊生） _____



Enrolment/Donation Form for Wah Yan One Family 2010 Standard Chartered Marathon 10km Run

華仁一家 2010 渣打馬拉松 10 公里賽參加及捐款表格

Donations/捐款

- I/We would like to donate HK\$50,000 to support the establishment of school sports and athletic teams and be a Patron of the Wah Yan One Family 2010 Standard Chartered Marathon Team. 我/我等現捐資港幣\$50,000 元支持華仁運動及田徑隊持續發展，並成為華仁一家 2010 渣打馬拉松 10 公里隊主贊助人。
- I/We would like to donate _____ (HK\$20,000-\$49,999) to support the establishment of school sports and athletic teams and be a Sponsor of the Wah Yan One Family 2010 Standard Chartered Marathon Team. 我/我等現捐資港幣_____元 (HK\$20,000-\$49,000) 支持華仁運動及田徑隊持續發展，並成為華仁一家 2010 渣打馬拉松 10 公里隊贊助人。
- I/We would like to donate \$_____ to support the establishment of school sports and athletic teams. 我/我等現捐資港幣_____元，支持華仁運動及田徑隊持續發展。

Remarks 備註:

Patron and Sponsor will be entitled to logo imprint on our team jersey and other channels of acknowledgement such as website and newsletter. Other donors will be acknowledged in School's/ Wah Yan One Family Foundation's website. 主贊助人及贊助人將可於隊際 T 恤印上其指定名稱，學校/華仁一家基金會亦將於其他通訊鳴謝。其他捐款善長將獲學校/華仁一家基金會網上鳴謝。

- Please issue an official receipt and address it to my name below OR _____
(for donation of HK\$100 or above only) 請安排捐款收條(只適用於捐款港幣\$100 元或以上)，以下列/右列名稱發出
- Please issue an official receipt to the address below (for alumni/friends of Wah Yan donating HK\$100 or above only)
請將捐款收條郵寄至下列地址(只適用於捐款港幣\$100 元或以上的舊生或華仁之友)

All donation cheques should be made payable to "Wah Yan One Family Foundation Limited" and returned to your school office **on or before 30 November 2009**. Alumni and Friends of Wah Yan can send their cheques to Wah Yan One Family Foundation Limited, 17/F Centre Point, 181 Gloucester Road, Hong Kong **所有捐款支票抬頭請註明"華仁一家基金有限公司"**。請連同此捐款回條於 2009 年 11 月 30 日前交回校務處。舊生及華仁之友可將支票寄往香港告士打道 181 號中怡大廈 17 樓華仁一家基金會收。

Parent's/Guardian/Donor's signature 家長/監護人/捐款者簽署 _____ Date 日期 _____

Parent's/Guardian/Donor's signature 家長/監護人/捐款者姓名 _____

Student's Name 學生姓名 _____ School & Class 學校及班別 _____

Class number 學號 _____ Student ID 學生證號碼 _____

Tel 電話 _____ Email 電郵 _____

School and Year of F5 (for alumni only) 畢業學校及年份(只適用華仁舊生) _____

Wah Yan One Family Foundation Limited

17/F, Centre Point, 181 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong T: 2891 9970 F: 2310 2099 W: wahyanonefamily.org